



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during the month of  
January 1980

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant le mois  
de janvier 1980

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1981

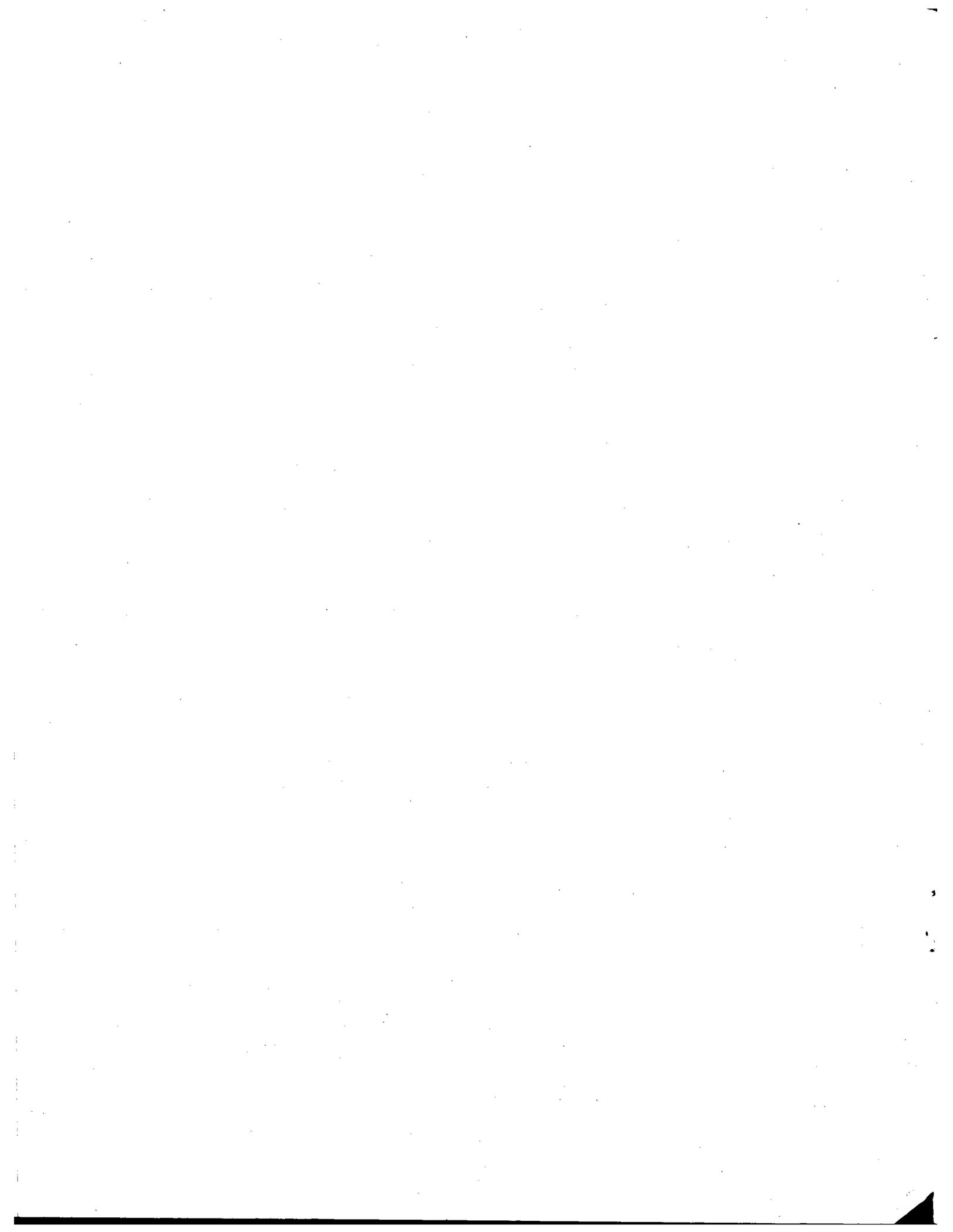


TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 18222 to 18266 . . . . .	1
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 841 to 842 . . . . .	11
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations . . . . .	12
INDEX . . . . .	27

TABLE DES MATIERES

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 18222 à 18266 . . . . .	1
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : Nos 841 à 842 . . . . .	11
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies . . . . .	12
INDEX . . . . .	27



1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.

## PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED DURING THE MONTH OF JANUARY 1980

Nos. 18222 to 18266

## No. 18222. UNITED STATES OF AMERICA AND CUBA:

Exchange of letters constituting an agreement on a modus vivendi relating to maritime boundary. Havana, 27 April 1977

Came into force on 27 April 1977 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.  
Registered by the United States of America on 1 January 1980. \*

\* The documentation pertaining to this Agreement was received on 27 April 1978, but owing to administrative delays, registration was not effected until that date.

## No. 18223. UNITED NATIONS AND AUSTRALIA:

Agreement concerning provision of RAAF Caribou Aircraft for use by the United Nations Military Observer Group in India and Pakistan (UNMOGIP). Signed at New York on 9 September 1977 and at Canberra on 21 December 1977 -

Came into force on 21 December 1977 by signature, with retroactive effect from 1 April 1975, in accordance with article XIII (a).

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 1 January 1980.

- See article XIII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

## No. 18224. UNITED NATIONS AND ROMANIA:

Agreement relating to the continuation and development of the United Nations/Romania Demographic Centre (CEDOR). Signed at New York on 15 November 1979

Came into force on 1 January 1980, upon expiry of the Agreement of 28 August 1974 and after ratification by Romania, in accordance with article I (1).

Authentic texts: English, French and Romanian.  
Registered ex officio on 1 January 1980.

## No. 18225. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND BRAZIL:

Agreement on financial support to the Second national programme of technical co-operation Brazil-UNDP ('SUBIN' Agreement 001/80). Signed at Brasilia on 2 January 1980

Came into force on 2 January 1980 by signature, in accordance with article XI.

Authentic texts: Portuguese.  
Registered ex officio on 2 January 1980.

## No. 18226. SPAIN AND PORTUGAL:

General Agreement on social security. Signed at Madrid on 11 June 1969

Came into force on 1 July 1970, i.e., the first day of the second month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Lisbon on 22 May 1970, in accordance with article 36 (2).

Authentic texts: Spanish and Portuguese.  
Registered by Spain on 10 January 1980. (Note: Also see same number in annex A.)

## PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE JANVIER 1980

Nos 18222 à 18266

## No 18222. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CUBA :

Echange de lettres constituant un accord sur un modus vivendi relatif aux frontières maritimes. La Havane, 27 avril 1977

Entré en vigueur le 27 avril 1977 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er janvier 1980. \*

\* La documentation relative à cet accord a été reçue le 27 avril 1978, mais du fait de délais administratifs, l'enregistrement n'a été effectué qu'à cette date.

## No 18223. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET AUSTRALIE :

Accord relatif à la fourniture d'avions de type 'Caribou' des Forces Aériennes Royales Australiennes destinés à être utilisés par le groupe d'observateurs militaires des Nations Unies en Inde et au Pakistan. Signé à New York le 9 septembre 1977 et à Canberra le 21 décembre 1977 -

Entré en vigueur le 21 décembre 1977 par la signature, avec effet rétroactif au 1er avril 1975, conformément à l'article XIII, paragraphe a.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 1er janvier 1980.

- Voir l'article XII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

## No 18224. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ROUMANIE :

Accord relatif au maintien et au développement du Centre démographique ONU/Roumanie (CEDOR). Signé à New York le 15 novembre 1979

Entré en vigueur le 1er janvier 1980, à l'expiration de l'Accord du 28 août 1974 et après ratification par la Roumanie, conformément à l'article I, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais, français et roumain.  
Enregistré d'office le 1er janvier 1980.

## No 18225. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET BRÉSIL :

Accord pour un appui financier au deuxième programme national de coopération technique Brésil-PNUD (Accord 'SUBIN' 001/80). Signé à Brasilia le 2 janvier 1980

Entré en vigueur le 2 janvier 1980 par la signature, conformément à l'article XI.

Textes authentiques : portugais.  
Enregistré d'office le 2 janvier 1980.

## No 18226. ESPAGNE ET PORTUGAL :

Accord général relatif à la sécurité sociale. Signé à Madrid le 11 juin 1969

Entré en vigueur le 1er juillet 1970, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi l'échange des instruments de ratification, effectué à Lisbonne le 22 mai 1970, conformément à l'article 36, paragraphe 2.

Textes authentiques : espagnol et portugais.  
Enregistré par l'Espagne le 10 janvier 1980. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 18227. ASIAN DEVELOPMENT BANK, AUSTRALIA, CANADA, GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF, INDIA, JAPAN, LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC, NEW ZEALAND, THAILAND, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Second Nam Ngum Development Fund Agreement (with schedule). Signed at Manila on 26 June 1974

Came into force on 5 July 1974, the date on which the Secretary of the Bank certified that the Lao People's Democratic Republic, Thailand, the Bank and such of the Contracting Parties and Bilateral Lenders whose contributions total an amount of not less than the equivalent of twenty-four million seven hundred thousand dollars (\$ 24,700,000) had either signed the Agreement without reservation as to acceptance or, having signed it subject to acceptance, had notified the Bank, as prospective Administrator, of their acceptance, in accordance with section 14.02. Definitive signatures were affixed as follows:

Asian Development Bank	26 June 1974
Australia	5 July 1974
Canada	26 June 1974
Germany, Federal Republic of	26 June 1974
India	26 June 1974
Japan	26 June 1974
Lao People's Democratic Republic	26 June 1974
New Zealand	7 June 1974
Thailand	26 June 1974
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	26 June 1974
United States of America	26 June 1974

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 January 1980. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 18228. UNITED NATIONS AND PHILIPPINES:

\* Agreement regarding the arrangements for the 1980 session of the Special Committee on the Charter of the United Nations and on the strengthening of the role of the Organization. Signed at New York on 11 January 1980 ~

Came into force on 11 January 1980 by signature, in accordance with article XIII (2).

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 11 January 1980.

~ See article XIII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18229. COLOMBIA AND HAITI:

Agreement on the delimitation of the maritime boundaries between the Republic of Colombia and the Republic of Haiti (with annexed map). Signed at Port-au-Prince on 17 February 1978

Came into force on 16 February 1979 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bogota, in accordance with article VI.

Authentic texts: Spanish and French.  
Registered jointly by Colombia and Haiti on 18 January 1980.

No. 18230. BELGIUM AND AFRICAN GROUNDNUT COUNCIL:

Headquarters Agreement. Signed at Brussels on 18 May 1976

Came into force on 19 October 1978 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Brussels, in accordance with article 20.

Authentic texts: French, Dutch and English.  
Registered by Belgium on 23 January 1980.

No 18227. ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D', AUSTRALIE, BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT, CANADA, ETATS-UNIS D'AMERIQUE, INDE, JAPON, NOUVELLE-ZELANDE, REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET THAILANDE :

Deuxième Convention sur le Fonds d'aménagement de la Nam Ngum (avec annexe). Signée à Manille le 26 juin 1974

Entrée en vigueur le 5 juillet 1974, date à laquelle le secrétaire de la Banque a certifié que la République démocratique populaire lao, la Thaïlande, la Banque et des Parties contractantes ou des prêteurs dont les contributions au titre d'accords bilatéraux représentent ensemble une somme au moins équivalente à vingt-quatre millions sept cent mille dollars (24.700.000 \$) avaient, soit signé l'Accord sans réserve d'acceptation, soit signé ledit Accord avec réserve d'acceptation mais avaient ultérieurement notifié leur acceptation à la Banque agissant en qualité d'administrateur virtuel, conformément à la section 14.02. Les signatures définitives ont été apposées comme suit :

Allemagne, République fédérale d'	26 juin 1974
Australie	5 juillet 1974
Banque asiatique de développement	26 juin 1974
Canada	26 juin 1974
Etats-Unis d'Amérique	26 juin 1974
Inde	26 juin 1974
Japon	26 juin 1974
Nouvelle Zélande	7 juin 1974
République démocratique populaire lao	26 juin 1974
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	26 juin 1974
Thaïlande	26 juin 1974

Texte authentique : anglais.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 janvier 1980. (Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 18228. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET PHILIPPINES :

\* Accord relatif à l'organisation de la session 1980 du Comité spécial de la Charte des Nations Unies et du raffermissement du rôle de l'Organisation. Signé à New York le 11 janvier 1980 ~

Entré en vigueur le 11 janvier 1980 par la signature, conformément à l'article XIII, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 11 janvier 1980.

~ Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18229. COLOMBIE ET HAITI :

Accord sur la délimitation des frontières maritimes entre la République de Colombie et la République d'Haïti (avec carte annexée). Signé à Port-au-Prince le 17 février 1978

Entré en vigueur le 16 février 1979 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bogota, conformément à l'article VI.

Textes authentiques : espagnol et français.  
Enregistré conjointement par la Colombie et Haïti le 18 janvier 1980.

No 18230. BELGIQUE ET CONSEIL AFRICAIN DE L'ARACHIDE :

Accord de siège. Signé à Bruxelles le 18 mai 1976

Entré en vigueur le 19 octobre 1978 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bruxelles, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : français, néerlandais et anglais.  
Enregistré par la Belgique le 23 janvier 1980.

No. 18231. BELGIUM AND AUSTRALIA:

\* Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Canberra on 13 October 1977

Came into force on 1 November 1979, i.e., 15 days after the exchange of notes (effected on 17 October 1979) by which the Parties informed each other of the completion of the necessary procedures, in accordance with article 28.

Authentic texts: French, Dutch and English.  
Registered by Belgium on 23 January 1980.

No. 18232. MULTILATERAL:

Vienna Convention on the law of treaties (with annex). Done at Vienna on 23 May 1969

Came into force on 27 January 1980, i.e., on the thirtieth day following the date of deposit of the thirty-fifth instrument of ratification or accession with the Secretary-General of the United Nations, in accordance with article 84 (1):

State	Date of deposit of the instrument of ratification or accession (a)
Argentina (With declarations.)	5 December 1972
Australia	13 June 1974 a
Austria	30 April 1979 a
Barbados	24 June 1971
Canada (With a declaration.)	14 October 1970 a
Central African Republic	10 December 1971 a
Cyprus	28 December 1976 a
Denmark (With a reservation.)	1 June 1976
Finland (With declarations.)	19 August 1977
Greece	30 October 1974 a
Holy See	25 February 1977
Honduras	20 September 1979
Italy	25 July 1974
Jamaica	28 July 1970
Kuwait (With a declaration.)	11 November 1975 a
Lesotho	3 March 1972 a
Mauritius	18 January 1973 a
Mexico	25 September 1974
Morocco (With declarations.)	26 September 1972
Nauru	5 May 1978 a
New Zealand	4 August 1971
Niger (with a decl.)	27 October 1971 a
Nigeria	31 July 1969
Paraguay	3 February 1972 a
Philippines	15 November 1972
Republic of Korea	27 April 1977
Spain	16 May 1972 a
Sweden	4 February 1975
Syrian Arab Republic (With declarations.)	2 October 1970 a
Togo	28 December 1979 a
Tunisia (With a declaration.)	23 June 1971 a
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (With declarations.)	25 June 1971
United Republic of Tanzania (With a declaration.)	12 April 1976 a
Yugoslavia	27 August 1970
Zaire	25 July 1977 a

Authentic texts: Chinese, English, French, Russian and Spanish.  
Registered ex officio on 27 January 1980. (Note: Also see same number in annex A.)

No 18231. BELGIQUE ET AUSTRALIE :

\* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Canberra le 13 octobre 1977

Entrée en vigueur le 1er novembre 1979, soit 15 jours après l'échange de notes (effectué le 17 octobre 1979) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités requises, conformément à l'article 28.

Textes authentiques : français, néerlandais et anglais.  
Enregistrée par la Belgique le 23 janvier 1980.

No 18232. MULTILATERAL :

Convention de Vienne sur le droit des traités (avec annexe). Faite à Vienne le 23 mai 1969

Entrée en vigueur le 27 janvier 1980, soit le trentième jour suivant la date du dépôt du trente-cinquième instrument de ratification ou d'adhésion auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, conformément à l'article 84, paragraphe 1 :

Etat	Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (a)
Argentine (Avec déclarations.)	5 décembre 1972
Australie	13 juin 1974 a
Autriche	30 avril 1979 a
Barbade	24 juin 1971
Canada (Avec déclaration.)	14 octobre 1970 a
Chypre	28 décembre 1976 a
Danemark (Avec réserve.)	1er juin 1976
Espagne	16 mai 1972 a
Finlande (Avec déclarations.)	19 août 1977
Grèce	30 octobre 1974 a
Honduras	20 septembre 1979
Italie	25 juillet 1974
Jamaïque	28 juillet 1970
Koweït (Avec déclaration.)	11 novembre 1975 a
Lesotho	3 mars 1972 a
Maroc (Avec déclarations.)	26 septembre 1972
Maurice	18 janvier 1973 a
Mexique	25 septembre 1974
Nauru	5 mai 1978 a
Nouvelle-Zélande	4 août 1971
Niger (avec decl.)	27 octobre 1971 a
Nigeria	31 juillet 1969
Paraguay	3 février 1972 a
Philippines	15 novembre 1972
République arabe syrienne (Avec déclarations.)	2 octobre 1970 a
République centrafricaine	10 décembre 1971 a
République de Corée	27 avril 1977
République-Unie de Tanzanie (Avec déclaration.)	12 avril 1976 a
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Avec déclarations.)	25 juin 1971
Saint-Siège	25 février 1977
Suède	4 février 1975
Togo	28 décembre 1979 a
Tunisie (Avec déclaration.)	23 juin 1971 a
Yougoslavie	27 août 1970
Zaire	25 juillet 1977 a

Textes authentiques : chinois, anglais, français, russe et espagnol.  
Enregistrée d'office le 27 janvier 1980. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 18233. SWITZERLAND AND SYRIAN ARAB REPUBLIC:

Agreement on the encouragement and the reciprocal protection of investments. Signed at Bern on 22 June 1977 ~

Came into force on 18 August 1978, the date on which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional formalities, in accordance with article 9 (1).

Authentic texts: French and Arabic.  
Registered by Switzerland on 28 January 1980.

~ See article 8 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 18233. SUISSE ET REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE :

Accord concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements. Signé à Berne le 22 juin 1977 ~

Entré en vigueur le 18 août 1978, date à laquelle les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 9, paragraphe 1.

Textes authentiques : français et arabe.  
Enregistré par la Suisse le 28 janvier 1980.

~ Voir article 8, paragraphe 3, pour les dispositions relatives à la désignation des arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18234. SWITZERLAND AND HONDURAS:

Agreement on technical co-operation. Signed at Tegucigalpa on 7 December 1978

Came into force on 7 December 1978 by signature, in accordance with article IX.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by Switzerland on 28 January 1980.

No. 18235. SWITZERLAND AND MALAYSIA:

Agreement on transfer credits (with protocol of application). Signed at Bern on 10 May 1979

Came into force on 14 August 1979, the date on which the Parties notified each other of the completion of the required constitutional or legal procedures, in accordance with paragraph 10.

Authentic texts: German and English.  
Registered by Switzerland on 28 January 1980.

No 18234. SUISSE ET HONDURAS :

Accord de coopération technique. Signé à Tegucigalpa le 7 décembre 1978

Entré en vigueur le 7 décembre 1978 par la signature, conformément à l'article IX.

Textes authentiques : français et espagnol.  
Enregistré par la Suisse le 28 janvier 1980.

No 18235. SUISSE ET MALAISIE :

Accord concernant l'ouverture de crédits de transfert (avec protocole d'application). Signé à Berne le 10 mai 1979

Entré en vigueur le 14 août 1979, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement des procédures constitutionnelles ou législatives requises, conformément au paragraphe 10.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par la Suisse le 28 janvier 1980.

No. 18236. SWITZERLAND AND TOGO:

Agreement on consolidation. Signed at Bern on 27 September 1979

Came into force on 1 November 1979, in accordance with article 8.

Authentic text: French.  
Registered by Switzerland on 28 January 1980.

No 18236. SUISSE ET TOGO :

Accord de consolidation. Signé à Berne le 27 septembre 1979

Entré en vigueur le 1er novembre 1979, conformément à l'article 8.

Texte authentique : français.  
Enregistré par la Suisse le 28 janvier 1980.

No. 18237. UNITED NATIONS AND HUNGARY:

\* Exchange of letters constituting an agreement regarding the arrangements for a training workshop on population projections. New York, 23 November 1979 and 22 January 1980

Came into force on 28 January 1980, the date of receipt of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 28 January 1980.

No 18237. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET HONGRIE :

\* Echange de lettres constituant un accord relatif à l'organisation d'un stage de formation sur les projections démographiques. New York, 23 novembre 1979 et 22 janvier 1980

Entré en vigueur le 28 janvier 1980, date de la réception de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 28 janvier 1980.

No. 18238. PHILIPPINES AND HUNGARY:

Cultural Agreement. Signed at Manila on 15 July 1976

Came into force on 4 December 1979, the date of the exchange of diplomatic notes confirming its approval, in accordance with article X.

Authentic text: English.  
Registered by the Philippines on 29 January 1980.

No 18238. PHILIPPINES ET HONGRIE :

Accord culturel. Signé à Manille le 15 juillet 1976

Entré en vigueur le 4 décembre 1979, date de l'échange de notes diplomatiques confirmant son approbation, conformément à l'article X.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Philippines le 29 janvier 1980.

No. 18239. PHILIPPINES AND CZECHOSLOVAKIA:

Trade Agreement (with schedules). Signed at Manila on 9 March 1977

Came into force on 22 November 1978, the date of the exchange of notes by which the Parties informed each other of their approval, in accordance with article 13.

Authentic text: English.  
Registered by the Philippines on 29 January 1980.

No 18239. PHILIPPINES ET TCHECOSLOVAQUIE :

Accord commercial (avec annexes). Signé à Manille le 9 mars 1977

Entré en vigueur le 22 novembre 1978, date de l'échange de notes par lesquelles les Parties se sont informées de leur approbation, conformément à l'article 13.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Philippines le 29 janvier 1980.

No. 18240. PHILIPPINES AND MALTA:

Trade Agreement (with annexes). Signed at Valletta on 23 March 1977

Came into force on 17 January 1979, the date of the exchange of notes confirming its approval, in accordance with article 13.

Authentic text: English.  
Registered by the Philippines on 29 January 1980.

No 18240. PHILIPPINES ET MALTE :

Accord commercial (avec annexes). Signé à La Valette le 23 mars 1977

Entré en vigueur le 17 janvier 1979, date de l'échange des notes confirmant son approbation, conformément à l'article 13.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Philippines le 29 janvier 1980.

No. 18241. PHILIPPINES AND REPUBLIC OF KOREA:

Trade Agreement (with schedules). Signed at Manila on 24 April 1978

Came into force on 6 November 1978, the date of the exchange of notes confirming its approval, in accordance with article XIII (1).

Authentic text: English.  
Registered by the Philippines on 29 January 1980.

No 18241. PHILIPPINES ET REPUBLIQUE DE COREE :

Accord commercial (avec annexes). Signé à Manille le 24 avril 1978

Entré en vigueur le 6 novembre 1978, date de l'échange de notes confirmant son approbation, conformément à l'article XIII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Philippines le 29 janvier 1980.

No. 18242. PHILIPPINES AND CHINA:

Cultural Agreement. Signed at Beijing on 8 July 1979

Came into force on 8 July 1979 by signature, in accordance with article VII.

Authentic texts: Filipino, Chinese and English.  
Registered by the Philippines on 29 January 1980.

No 18242. PHILIPPINES ET CHINE :

Accord culturel. Signé à Beijing le 8 juillet 1979

Entré en vigueur le 8 juillet 1979 par la signature, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : philippin, chinois et anglais.  
Enregistré par les Philippines le 29 janvier 1980.

No. 18243. PHILIPPINES AND UNITED STATES OF AMERICA:

Trade Agreement (with schedules). Signed at Manila on 30 October 1979

Came into force on 30 October 1979 by signature, in accordance with article VII.

Authentic texts: English and Filipino.  
Registered by the Philippines on 29 January 1980.

No 18243. PHILIPPINES ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord commercial (avec annexes). Signé à Manille le 30 octobre 1979

Entré en vigueur le 30 octobre 1979 par la signature, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : anglais et philippin.  
Enregistré par les Philippines le 29 janvier 1980.

No. 18244. SPAIN AND MEXICO:

Agreement on air transport (with annex). Signed at Mexico City on 21 November 1978

Applied provisionally from 21 November 1978, the date of signature, and came into force definitively on 22 November 1979, the date of the last of the diplomatic notes (dated 16 and 22 November 1979) by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional formalities, in accordance with article 20 (1).

Authentic text: Spanish.  
Registered by Spain on 29 January 1980.

No 18244. ESPAGNE ET MEXIQUE :

Accord relatif au transport aérien (avec annexe). Signé à Mexico le 21 novembre 1978

Appliqué à titre provisoire à compter du 21 novembre 1978, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 22 novembre 1979, date de la dernière des notes diplomatiques (en date des 16 et 22 novembre 1979) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles, conformément à l'article 20, paragraphe 1.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 29 janvier 1980.

No. 18245. SPAIN AND CHILE:

Supplementary Agreement on co-operation in the field of geographical science. Signed at Santiago on 28 June 1979

Came into force on 28 September 1979, the date of the last of the notifications (effected on 7 August and 28 September 1979) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article II (1).

Authentic text: Spanish.  
Registered by Spain on 29 January 1980.

No 18245. ESPAGNE ET CHILI :

Accord complémentaire relatif à la coopération en matière de sciences géographiques. Signé à Santiago le 28 juin 1979

Entré en vigueur le 28 septembre 1979, date de la dernière des notifications (effectuées les 7 août et 28 septembre 1979) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article II, paragraphe 1.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 29 janvier 1980.

No. 18246. SPAIN AND INTERNATIONAL INSTITUTE FOR COTTON:

Agreement for the establishment of an office of the International Institute for Cotton in Spain. Signed at Madrid on 17 December 1979

Came into force on 17 December 1979 by signature, in accordance with article 7.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Spain on 29 January 1980.

No 18246. ESPAGNE ET INSTITUT INTERNATIONAL DU COTON :

Accord pour l'établissement d'un bureau de l'Institut international du coton en Espagne. Signé à Madrid le 17 décembre 1979

Entré en vigueur le 17 décembre 1979 par la signature, conformément à l'article 7.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 29 janvier 1980.

No. 18247. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ITALY:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with schedules and exchange of notes). Signed at Rome on 22 November 1976

Came into force on 17 February 1979, the date of receipt of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the necessary constitutional procedures, in accordance with article 14.

Authentic texts: English and Italian.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 January 1980.

No 18247. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ITALIE :

Accord relatif aux transports aériens entre les territoires des deux pays et au-delà (avec annexes et échange de notes). Signé à Rome le 22 novembre 1976

Entré en vigueur le 17 février 1979, date de réception de la dernière des notifications par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : anglais et italien.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 janvier 1980.

No. 18248. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ROMANIA:

Agreement on co-operation in the fields of education, science and culture (with exchange of notes). Signed at London on 15 June 1978

Came into force on 20 October 1978, the date of the latter of the written notifications by which the Parties informed each other of the completion of their domestic legal requirements, in accordance with article XI (1).

Authentic texts: English and Romanian.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 January 1980.

No 18248. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ROUMANIE :

Accord de coopération dans les domaines de l'éducation, de la science et de la culture (avec échange de notes). Signé à Londres le 15 juin 1978

Entré en vigueur le 20 octobre 1978, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures de droit interne requises à cet effet, conformément à l'article XI, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et roumain.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 janvier 1980.

No. 18249. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND AFRICAN DEVELOPMENT BANK:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the status and privileges of the Office of the Bank in London. London, 17 July 1978

Came into force on 10 January 1979, the date of the notification from the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland that the legislation required to that effect had been passed, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 January 1980.

No 18249. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT :

Echange de notes constituant un accord concernant le statut et les privilèges du Bureau de la Banque à Londres. Londres, 17 juillet 1978

Entré en vigueur le 10 janvier 1979, date de la notification du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord confirmant que les mesures législatives requises à cet effet avaient été prises, conformément aux dispositions des dites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 janvier 1980.

No. 18250. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TURKEY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a refinancing loan (with appendix). Ankara, 2 and 17 November 1978

Came into force on 17 November 1978, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 January 1980.

No 18250. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TURQUIE :

Echange de notes constituant un accord concernant un prêt consolidé (avec appendice). Ankara, 2 et 17 novembre 1978

Entré en vigueur le 17 novembre 1978, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 janvier 1980.

No. 18251. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TURKEY:

Agreement on certain commercial debts (with schedules). Signed at Ankara on 17 November 1978

Came into force on 30 December 1978, the date on which the Parties had informed each other in writing that the necessary constitutional and legal procedures had been completed, in accordance with article 11.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 January 1980.

No 18251. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TURQUIE :

Accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexes). Signé à Ankara le 17 novembre 1978

Entré en vigueur le 30 décembre 1978, date à laquelle les Parties se furent informées par écrit que les formalités constitutionnelles et légales requises avaient été accomplies, conformément à l'article 11.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 janvier 1980.

No. 18252. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SINGAPORE:

Agreement for air services between and beyond the State of Brunei and the Republic of Singapore (with schedule). Signed at London on 13 December 1978

Came into force on 13 December 1978 by signature, in accordance with article 17.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 January 1980.

No 18252. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SINGAPOUR :

Accord relatif aux transports aériens entre l'Etat de Brunei et la République de Singapour et au-delà (avec annexe). Signé à Londres le 13 décembre 1978

Entré en vigueur le 13 décembre 1978 par la signature, conformément à l'article 17.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 janvier 1980.

No. 18253. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation into the United States of meat from Belize. Washington, 11 and 30 January 1979

Came into force on 30 January 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 January 1980.

No 18253. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande en provenance de Belize aux Etats-Unis. Washington, 11 et 30 janvier 1979

Entré en vigueur le 30 janvier 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 janvier 1980.

No. 18254. DENMARK AND NIGERIA:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex and exchange of letters). Signed at Lagos on 11 March 1977

Applied provisionally from 11 March 1977, the date of signature, and came into force definitively on 16 November 1977, the date of an exchange of notes by which the Parties informed each other of their approval in conformity with their constitutional procedures, in accordance with article 18 (1).

Authentic text: English.  
Registered by Denmark on 30 January 1980.

No 18254. DANEMARK ET NIGERIA :

Accord relatif aux transports aériens entre les territoires des deux pays et au-delà (avec annexe et échange de lettres). Signé à Lagos le 11 mars 1977

Appliqué à titre provisoire à compter du 11 mars 1977, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 16 novembre 1977, date d'un échange de notes par lesquelles les Parties se sont informées de leur approbation selon leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article 18, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Danemark le 30 janvier 1980.

No. 18255. DENMARK AND HUNGARY:

\* Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital. Signed at Budapest on 24 October 1978

Case into force on 28 September 1979, i.e., 60 days after the date of the last of the notifications (effected on 28 November 1978 and 31 July 1979) by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 28 (2).

Authentic text: English.  
Registered by Denmark on 30 January 1980.

No. 18256. DENMARK AND BOTSWANA:

Agreement on a Danish Government loan to Botswana (with annexes and exchange of letters). Signed at Gaborone on 26 October 1978 ~

Case into force on 26 October 1978 by signature, in accordance with article I (1).

Authentic text: English.  
Registered by Denmark on 30 January 1980.

~ See article II (1) of annex I for provisions relating to the appointment of the Chairman of the tribunal of arbitration by the President of the International Court of Justice.

No. 18257. DENMARK AND LESOTHO:

Agreement on technical co-operation. Signed at Maseru on 1 November 1978

Case into force on 1 November 1978 by signature, in accordance with article I.

Authentic text: English.  
Registered by Denmark on 30 January 1980.

No. 18258. DENMARK AND PAKISTAN:

Agreement on a Danish Government loan to Pakistan (with annexes and exchange of letters). Signed at Islamabad on 18 January 1979 ~

Case into force on 18 January 1979 by signature, in accordance with article I (1).

Authentic text: English.  
Registered by Denmark on 30 January 1980.

~ See article II (1) of annex I for provisions relating to the appointment of the Chairman of the tribunal of arbitration by the President of the International Court of Justice.

No. 18259. DENMARK AND UPPER VOLTA:

Agreement on a Danish Government loan to the Republic of Upper Volta (with annexes and exchange of letters). Signed at Paris on 19 January 1979 ~

Case into force on 19 January 1979 by signature, in accordance with article I (1).

Authentic text: French.  
Registered by Denmark on 30 January 1980.

~ See article II (1) of annex I for provisions relating to the appointment of the Chairman of the tribunal of arbitration by the President of the International Court of Justice.

No 18255. DANEMARK ET HONGRIE :

\* Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et la fortune. Signée à Budapest le 24 octobre 1978

Entrée en vigueur le 28 septembre 1979, soit 60 jours après la date de la dernière des notifications (effectuées les 28 novembre 1978 et 31 juillet 1979) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 28, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.  
Enregistrée par le Danemark le 30 janvier 1980.

No 18256. DANEMARK ET BOTSWANA :

Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois au Botswana (avec annexes et échange de lettres). Signé à Gaborone le 26 octobre 1978 ~

Entré en vigueur le 26 octobre 1978 par la signature, conformément à l'article I, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Danemark le 30 janvier 1980.

~ Voir article II, paragraphe 1, de l'annexe 1 pour les dispositions relatives à la désignation du Président du Tribunal arbitral par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18257. DANEMARK ET LESOTHO :

Accord de coopération technique. Signé à Maseru le 1er novembre 1978

Entré en vigueur le 1er novembre 1978 par la signature, conformément à l'article I.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Danemark le 30 janvier 1980.

No 18258. DANEMARK ET PAKISTAN :

Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois au Pakistan (avec annexes et échange de lettres). Signé à Islamabad le 18 janvier 1979 ~

Entré en vigueur le 18 janvier 1979 par la signature, conformément à l'article I, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Danemark le 30 janvier 1980.

~ Voir article II, paragraphe 1, de l'annexe I pour les dispositions relatives à la désignation du Président du tribunal arbitral par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18259. DANEMARK ET HAUTE-VOLTA :

Accord relatif à un prêt du Royaume du Danemark à la République de Haute-Volta (avec annexes et échange de lettres). Signé à Paris le 19 janvier 1979 ~

Entré en vigueur le 19 janvier 1979 par la signature, conformément à l'article I, paragraphe 1.

Texte authentique : français.  
Enregistré par le Danemark le 30 janvier 1980.

~ Voir article II, paragraphe 1, de l'annexe I pour les dispositions relatives à la désignation du Président du tribunal arbitral par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18260. DENMARK AND SRI LANKA:

Agreement on a Danish Government loan to Sri Lanka (with annexes and exchange of letters). Signed at Stockholm on 29 January 1979 ~

Came into force on 29 January 1979 by signature, in accordance with article X (1).

Authentic text: English.  
Registered by Denmark on 30 January 1980.

~ See article II (1) of annex I for provisions relating to the appointment of the Chairman of the tribunal of arbitration by the President of the International Court of Justice.

No 18260. DANEMARK ET SRI LANKA :

Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois à Sri Lanka (avec annexes et échange de lettres). Signé à Stockholm le 29 janvier 1979 ~

Entré en vigueur le 29 janvier 1979 par la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Danemark le 30 janvier 1980.

~ Voir article II, paragraphe 1, de l'annexe I pour les dispositions relatives à la désignation du Président du tribunal arbitral par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18261. DENMARK AND SRI LANKA:

Agreement on technical co-operation. Signed at Stockholm on 5 July 1979

Came into force on 5 July 1979 by signature, in accordance with article II.

Authentic text: English.  
Registered by Denmark on 30 January 1980.

No. 18262. DENMARK AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Agreement on a Danish Government loan to Tanzania (with annexes and exchange of letters). Signed at Dar es Salaam on 2 May 1979 ~

Came into force on 2 May 1979 by signature, in accordance with article I (1).

Authentic text: English.  
Registered by Denmark on 30 January 1980.

~ See article II (1) of annex I for provisions relating to the appointment of the Chairman of the tribunal of arbitration by the President of the International Court of Justice.

No 18261. DANEMARK ET SRI LANKA :

Accord de coopération technique. Signé à Stockholm le 5 juillet 1979

Entré en vigueur le 5 juillet 1979 par la signature, conformément à l'article II.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Danemark le 30 janvier 1980.

No 18262. DANEMARK ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois à la République-Unie de Tanzanie (avec annexes et échange de lettres). Signé à Dar es-Salam le 2 mai 1979 ~

Entré en vigueur le 2 mai 1979 par la signature, conformément à l'article I, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Danemark le 30 janvier 1980.

~ Voir article II, paragraphe 1, de l'annexe I pour les dispositions relatives à la désignation du Président du tribunal arbitral par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18263. DENMARK AND VIET NAM:

Agreement on a Danish Government loan to the Socialist Republic of Vietnam (with annexes and exchange of letters). Signed at Peking on 12 May 1979 ~

Came into force on 12 May 1979 by signature, in accordance with article X (1).

Authentic text: English.  
Registered by Denmark on 30 January 1980.

~ See article II (1) of annex I for provisions relating to the appointment of the Chairman of the tribunal of arbitration by the President of the International Court of Justice.

No 18263. DANEMARK ET VIET NAM :

Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois à la République socialiste du Viet Nam (avec annexes et échange de lettres). Signé à Pékin le 12 mai 1979 ~

Entré en vigueur le 12 mai 1979 par la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Danemark le 30 janvier 1980.

~ Voir article II, paragraphe 1, de l'annexe I pour les dispositions relatives à la désignation du Président du tribunal arbitral par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18264. DENMARK AND TOGO:

Agreement on a Danish Government loan to the Republic of Togo (with annexes and exchange of letters). Signed at Bonn on 18 May 1979 ~

Came into force on 18 May 1979 by signature, in accordance with article X (1).

Authentic text: French.  
Registered by Denmark on 30 January 1980.

~ See article II (1) of annex I for provisions relating to the appointment of the Chairman of the tribunal of arbitration by the President of the International Court of Justice.

No 18264. DANEMARK ET TOGO :

Accord de prêt relatif à un prêt du Royaume du Danemark à la République togolaise (avec annexes et échange de lettres). Signé à Bonn le 18 mai 1979 ~

Entré en vigueur le 18 mai 1979 par la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1.

Texte authentique : français.  
Enregistré par le Danemark le 30 janvier 1980.

~ Voir article II, paragraphe 1, de l'annexe I pour les dispositions relatives à la désignation du Président du tribunal arbitral par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18265. DENMARK AND CHINA:

Agreement on economic and technical co-operation. Signed at Peking on 14 September 1979

Came into force on 14 September 1979 by signature, in accordance with article 9.

Authentic texts: Danish, Chinese and English.  
Registered by Denmark on 30 January 1980.

083384  
✓  
Lund

No 18265. DANEMARK ET CHINE :

Accord relatif à la coopération économique et technique. Signé à Pékin le 14 septembre 1979

Entré en vigueur le 14 septembre 1979 par la signature, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : danois, chinois et anglais.  
Enregistré par le Danemark le 30 janvier 1980.

No. 18266. WORLD HEALTH ORGANIZATION (PAN-AMERICAN HEALTH ORGANIZATION) AND CUBA:

Agreement for the establishment of technical advisory co-operation relations. Signed at Washington on 28 June 1979 and at Havana on 21 August 1979

Came into force on 21 August 1979 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic texts: English and Spanish.  
Registered by the World Health Organization on 30 January 1980.

083451  
✓

No 18266. ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE (ORGANISATION PANAMERICAINE DE LA SANTE) ET CUBA :

Accord pour l'établissement de relations de coopération consultative technique. Signé à Washington le 28 juin 1979 et à La Havane le 21 août 1979

Entré en vigueur le 21 août 1979 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et espagnol.  
Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 30 janvier 1980.

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED  
AND RECORDED DURING THE MONTH OF JANUARY 1980

Nos. 841 to 842

No. 841. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS JOINT STAFF PENSION FUND) AND INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT:

Agreement on the continuity and transfer of pension rights of participants in the United Nations Joint Staff Pension Fund and of participants in the staff retirement plan of the International Bank for Reconstruction and Development. Signed at New York on 15 January 1980 and at Washington on 29 January 1980

Case into force on 29 January 1980 by signature, with retroactive effect from 1 January 1980, in accordance with article 8.

Authentic text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 29 January 1980.

No. 842. WORLD HEALTH ORGANIZATION AND TUVALU:

Agreement for the establishment of technical advisory co-operation relations. Signed at Manila on 14 November 1979

Case into force on 14 November 1979 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of the World Health Organization on 30 January 1980.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET  
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE JANVIER 1980

Nos 841 à 842

No 841. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES) ET BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT :

Accord sur la continuité et le transfert des droits à pension des participants à la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies et des participants au Plan de retraite du personnel de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Signé à New York le 15 janvier 1980 et à Washington le 29 janvier 1980

Entré en vigueur le 29 janvier 1980 par la signature, avec effet rétroactif au 1er janvier 1980, conformément à l'article 8.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 29 janvier 1980.

No 842. ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET TUVALU :

Accord pour l'établissement de relations de coopération consultative technique. Signé à Manille le 14 novembre 1979

Entré en vigueur le 14 novembre 1979 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation mondiale de la santé le 30 janvier 1980.

## ANNEX A

**RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH  
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS**

No. 16200. International Sugar Agreement, 1977. Concluded at Geneva on 7 October 1977

## RATIFICATION

Instrument deposited on:

2 January 1980  
United States of America  
(With effect from 2 January 1980.)

Registered ex officio on 2 January 1980.

## DEFINITIVE ENTRY INTO FORCE of the Agreement

The Agreement came into force definitively on 2 January 1980, the dates on which instruments of ratification, acceptance, approval or accession had been deposited with the Secretary-General of the United Nations by Governments holding 55 per cent of the votes of the exporting countries and 65 per cent of the votes of the importing countries in their respective categories as set out in annex V, in accordance with article 75 (1).

Registered ex officio on 2 January 1980.

No. 17119. Convention on the prohibition of military or any other hostile use of environmental modification techniques. Opened for signature at Geneva on 18 May 1977

## ACCESSION

Instrument deposited on:

2 January 1980  
Kuwait  
(With a reservation and an understanding. With effect from 2 January 1980, subject to the legal effects which each Party might wish to draw from the said reservation as regards the application of the Convention.)

Registered ex officio on 2 January 1980.

## RATIFICATION

Instrument deposited on:

17 January 1980  
United States of America  
(With effect from 17 January 1980.)

Registered ex officio on 17 January 1980.

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees. Signed at Geneva on 28 July 1951

## ACCESSION

Instrument deposited on:

3 January 1980  
Rwanda  
(With effect from 2 April 1980. Adopting alternative (b) under article 1 (B). With a reservation.)

Registered ex officio on 3 January 1980.

## ANNEXE A

**RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT  
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS AU  
SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES**

No 16200. Accord international de 1977 sur le sucre. Conclu à Genève le 7 octobre 1977

## RATIFICATION

Instrument déposé le :

2 janvier 1980  
Etats-Unis d'Amérique  
(Avec effet au 2 janvier 1980.)

Enregistré d'office le 2 janvier 1980.

## ENTREE EN VIGUEUR DEFINITIVE de l'Accord

L'Accord est entré en vigueur à titre définitif le 2 janvier 1980, date à laquelle des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion avaient été déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies par des Gouvernements détenant 55 p. 100 des voix des pays exportateurs et 65 p. 100 des voix des pays importateurs dans leurs catégories respectives établies par l'annexe V de l'Accord, conformément à l'article 75, paragraphe 1.

Enregistré d'office le 2 janvier 1980.

No 17119. Convention sur l'interdiction d'utiliser des techniques de modification de l'environnement à des fins militaires ou toutes autres fins hostiles. Ouverte à la signature à Genève le 18 mai 1977

## ADHESION

Instrument déposé le :

2 janvier 1980  
Koweït  
(Avec réserve et déclaration. Avec effet au 2 janvier 1980, sauf les conséquences juridiques que chaque Partie jugerait devoir attacher à ladite réserve en ce qui concerne l'application de la Convention.)

Enregistré d'office le 2 janvier 1980.

## RATIFICATION

Instrument déposé le :

17 janvier 1980  
Etats-Unis d'Amérique  
(Avec effet au 17 janvier 1980.)

Enregistré d'office le 17 janvier 1980.

No 2545. Convention relative au statut des réfugiés. Signée à Genève le 28 juillet 1951

## ADHESION

Instrument déposé le :

3 janvier 1980  
Rwanda  
(Avec effet au 2 avril 1980. Avec adoption de la formule b) prévue par l'article 1, paragraphe B. Avec réserve.)

Enregistré d'office le 3 janvier 1980.

ACCESSION

Instrument deposited on:

18 January 1980  
Yemen  
(With effect from 17 April 1980. Adopting alternative (b) under article 1 (B).)

Registered ex officio on 18 January 1980.

No. 8791. Protocol relating to the Status of Refugees.  
Done at New York on 31 January 1967

ACCESSION

Instrument deposited on:

3 January 1980  
Rwanda  
(With effect from 3 January 1980. With a reservation.)

Registered ex officio on 3 January 1980.

ACCESSION

Instrument deposited on:

18 January 1980  
Yemen  
(With effect from 18 January 1980.)

Registered ex officio on 18 January 1980.

No. 13706. Convention on third party liability in the field of nuclear energy. Concluded at Paris on 29 July 1960

RATIFICATION of the above Convention, as amended by the Additional Protocol to the said Convention concluded at Paris on 28 January 1964

Instrument deposited with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development on:

28 December 1979  
Netherlands  
(With effect from 28 December 1979.)

Certified statement was registered by the Organisation for Economic Co-operation and Development, acting on behalf of the Parties, on 7 January 1980.

No. 18226. General Agreement on social security between Spain and Portugal. Signed at Madrid on 11 June 1969

Administrative Agreement on the methods of application of the above-mentioned General Agreement. Signed at Madrid on 22 May 1970

Came into force on 1 July 1970, in accordance with article 53.

Authentic texts: Spanish and Portuguese.  
Registered by Spain on 10 January 1980. (Note: Also see same number in part I.)

Additional Agreement to the above-mentioned General Agreement of 11 June 1969. Signed at Madrid on 22 May 1970

Came into force on 7 May 1973 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid, with retroactive effect from 1 July 1970, in accordance with article 4.

Authentic texts: Spanish and Portuguese.  
Registered by Spain on 10 January 1980. (Note: Also see same number in part I.)

ADHESION

Instrument déposé le :

18 janvier 1980  
Yémen  
(Avec effet au 17 avril 1980. Avec adoption de la formule b) prévue par l'article 1, paragraphe B.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1980.

No 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à New York le 31 janvier 1967

ADHESION

Instrument déposé le :

3 janvier 1980  
Rwanda  
(Avec effet au 3 janvier 1980. Avec réserve.)

Enregistré d'office le 3 janvier 1980.

ADHESION

Instrument déposé le :

18 janvier 1980  
Yémen  
(Avec effet au 18 janvier 1980.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1980.

No 13706. Convention sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire. Conclue à Paris le 29 juillet 1960

RATIFICATION de la Convention susvisée, telle que modifiée par le Protocole additionnel conclu à Paris le 28 janvier 1964

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation de coopération et du développement économique le :

28 décembre 1979  
Pays-Bas  
(Avec effet au 28 décembre 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de coopération et du développement économique, agissant au nom des Parties, le 7 janvier 1980.

No 18226. Accord général relatif à la sécurité sociale entre l'Espagne et le Portugal. Signé à Madrid le 11 juin 1969

Accord administratif relatif aux méthodes d'application de l'accord général susmentionné. Signé à Madrid le 22 mai 1970

Entré en vigueur le 1er juillet 1970, conformément à l'article 53.

Textes authentiques : espagnol et portugais.  
Enregistré par l'Espagne le 10 janvier 1980. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Accord additionnel à l'Accord général du 11 juin 1969 susmentionné. Signé à Madrid le 22 mai 1970

Entré en vigueur le 7 mai 1973 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Madrid, avec effet rétroactif au 1er juillet 1970, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : espagnol et portugais.  
Enregistré par l'Espagne le 10 janvier 1980. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Administrative Agreement relating to the above-mentioned General Agreement of 11 June 1969 on social security applicable to frontier workers. Signed at Madrid on 15 July 1971

Came into force on 1 September 1971, i.e., the first day of the second month following the date of signature, in accordance with article 35.

Authentic texts: Spanish and Portuguese.  
Registered by Spain on 10 January 1980. (Note: Also see same number in part I.)

Complementary Agreement to the above-mentioned General Agreement of 11 June 1969. Signed at Madrid on 7 May 1973

Came into force on 1 June 1978, i.e., the first day of the second month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Lisbon on 27 April 1978, in accordance with article 5 (2).

Authentic texts: Spanish and Portuguese.  
Registered by Spain on 10 January 1980. (Note: Also see same number in part I.)

No. 18227. Second Nam Ngum Development Fund Agreement between the Asian Development Bank, Australia, Canada, Germany, the Federal Republic of India, Japan, the Lao People's Democratic Republic, New Zealand, Thailand, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America. Signed at Manila on 26 June 1974

#### ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Asian Development Bank on:

26 February 1975  
Netherlands  
(With effect from 26 February 1975. For the Kingdom in Europe.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 January 1980.  
(Note: Also see same number in part I.)

Supplementary Agreement, 1976, to the above-mentioned Agreement. Signed at Manila on 12 April 1976

Came into force on 12 April 1976 by signature, in accordance with section 6.02. Signatures were affixed as follows:

Asian Development Bank	12 April 1976
Australia	12 April 1976
Canada	12 April 1976
France	12 April 1976
(With acceptance of the Agreement of 26 June 1974.)	
Germany, Federal Republic of	12 April 1976
India	12 April 1976
Japan	12 April 1976
Lao People's Democratic Republic	12 April 1976
Switzerland	12 April 1976
(With acceptance of the Agreement of 26 June 1974.)	
Thailand	12 April 1976
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	12 April 1976

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 January 1980. (Note: Also see same number in part I.)

Accord administratif relatif à l'Accord général du 11 juin 1969 susmentionné concernant la sécurité sociale des travailleurs frontaliers. Signé à Madrid le 15 juillet 1971

Entré en vigueur le 1er septembre 1971, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date de signature, conformément à l'article 35.

Textes authentiques: espagnol et portugais.  
Enregistré par l'Espagne le 10 janvier 1980. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

Accord complémentaire concernant l'Accord général du 11 juin 1969 susmentionné. Signé à Madrid le 7 mai 1973

Entré en vigueur le 1er juin 1978, soit le premier jour du deuxième mois suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Lisbonne le 27 avril 1978, conformément à l'article 5, paragraphe 2.

Textes authentiques: espagnol et portugais.  
Enregistré par l'Espagne le 10 janvier 1980. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No 18227. Deuxième Convention sur le Fonds d'aménagement de la Nam Ngum entre l'Allemagne, République fédérale d', l'Australie, la Banque asiatique de développement, le Canada, les Etats-Unis d'Amérique, l'Inde, le Japon, la Nouvelle-Zélande, la République démocratique populaire lao, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Thaïlande. Signée à Manille le 26 juin 1974

#### ACCEPTATION

Instrument déposé auprès de la Banque asiatique de développement le :

26 février 1975  
Pays-Bas  
(Avec effet au 26 février 1975. Pour le Royaume en Europe.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 janvier 1980. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

Accord de 1976 complémentaire à l'accord susmentionné. Signé à Manille le 12 avril 1976

Entré en vigueur le 12 avril 1976 par la signature, conformément à la section 6.02. Les signatures ont été apposées comme suit :

Allemagne, République fédérale d'	12 avril 1976
Australie	12 avril 1976
Banque asiatique de développement	12 avril 1976
Canada	12 avril 1976
France	12 avril 1976
(Avec acceptation de la Convention du 26 juin 1974.)	
Inde	12 avril 1976
Japon	12 avril 1976
République démocratique populaire lao	12 avril 1976
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	12 avril 1976
Suisse	12 avril 1976
(Avec acceptation de la Convention du 26 juin 1974.)	
Thaïlande	12 avril 1976

Texte authentique: anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 janvier 1980. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

DEFINITIVE SIGNATURE of the Supplementary Agreement

Affixed on:

30 August 1976  
New Zealand  
(With effect from 30 August 1976.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 January 1980.  
(Note: Also see same number in part I.)

No. 521. Convention on the privileges and immunities of the specialized agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947

OBJECTION to the reservation made upon accession by China

Notification received on:

11 January 1980  
Netherlands

Registered ex officio on 11 January 1980.

No. 16510. Customs Convention on the international transport of goods under cover of TIR carnets (TIR Convention). Concluded at Geneva on 14 November 1975

ACCESSION

Instrument deposited on:

11 January 1980  
Norway  
(With effect from 11 July 1980.)

Registered ex officio on 11 January 1980.

No. 1021. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 January 1980  
Barbados  
(With effect from 13 April 1980.)

Registered ex officio on 14 January 1980.

No. 16743. Convention on road signs and signals. Concluded at Vienna on 8 November 1968

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 January 1980  
Pakistan  
(With effect from 14 January 1981. With a notification under article 46 (2).)

Registered ex officio on 14 January 1980.

SIGNATURE DEFINITIVE de l'Accord complémentaire

Apposée le :

30 août 1976  
Nouvelle-Zélande  
(Avec effet au 30 août 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 janvier 1980. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 521. Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947

OBJECTION à la réserve formulée lors de l'adhésion par la Chine

Notification reçue le :

11 janvier 1980  
Pays-Bas

Enregistré d'office le 11 janvier 1980.

No 16510. Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Conclue à Genève le 14 novembre 1975

ADHESION

Instrument déposé le :

11 janvier 1980  
Norvège  
(Avec effet au 11 juillet 1980.)

Enregistré d'office le 11 janvier 1980.

No 1021. Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

ADHESION

Instrument déposé le :

14 janvier 1980  
Barbade  
(Avec effet au 13 avril 1980.)

Enregistré d'office le 14 janvier 1980.

No 16743. Convention sur la signalisation routière. Conclue à Vienne le 8 novembre 1968

ADHESION

Instrument déposé le :

14 janvier 1980  
Pakistan  
(Avec effet au 14 janvier 1981. Avec notification en application de l'article 46, paragraphe 2.)

Enregistré d'office le 14 janvier 1980.

No. 16041. Agreement establishing the International Fund for Agricultural Development. Concluded at Rome on 13 June 1976

ACCESSION

Instrument deposited on:

15 January 1980  
China  
(With effect from 15 January 1980.)

Registered ex officio on 15 January 1980.

ACCESSION

Instrument deposited on:

15 January 1980  
Maldives  
(With effect from 15 January 1980.)

Registered ex officio on 15 January 1980.

WITHDRAWAL of declaration made upon ratification

Notification received on:

18 January 1980  
Egypt  
(With effect from 25 January 1980.)

Registered ex officio on 18 January 1980.

ACCESSION

Instrument deposited on:

29 January 1980  
Dominica  
(With effect from 29 January 1980.)

Registered ex officio on 29 January 1980.

No. 1342. Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others. Opened for signature at Lake Success, New York, on 21 March 1950

ACCESSION

Instrument deposited on:

18 January 1980  
Italy  
(With effect from 17 April 1980.)

Registered ex officio on 18 January 1980.

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

WITHDRAWAL of a reservation made upon accession

Notification received on:

18 January 1980  
Egypt  
(With effect from 25 January 1980.)

Registered ex officio on 18 January 1980.

No 16041. Accord portant création du Fonds international de développement agricole. Conclu à Rome le 13 juin 1976

ADHESION

Instrument déposé le :

15 janvier 1980  
Chine  
(Avec effet au 15 janvier 1980.)

Enregistré d'office le 15 janvier 1980.

ADHESION

Instrument déposé le :

15 janvier 1980  
Maldives  
(Avec effet au 15 janvier 1980.)

Enregistré d'office le 15 janvier 1980.

RETRAIT de la déclaration formulée lors de la ratification

Notification reçue le :

18 janvier 1980  
Egypte  
(Avec effet au 25 janvier 1980.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1980.

ADHESION

Instrument déposé le :

29 janvier 1980  
Dominique  
(Avec effet au 29 janvier 1980.)

Enregistré d'office le 29 janvier 1980.

No 1342. Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui. Ouverte à la signature à Lake Success (New York) le 21 mars 1950

ADHESION

Instrument déposé le :

18 janvier 1980  
Italie  
(Avec effet au 17 avril 1980.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1980.

No 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

RETRAIT de la réserve formulée lors de l'adhésion

Notification reçue le :

18 janvier 1980  
Egypte  
(Avec effet au 25 janvier 1980.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1980.

No. 7515. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 30 March 1961

WITHDRAWAL of a declaration made upon ratification

Notification received on:

18 January 1980  
Egypt  
(With effect from 25 January 1980.)

Registered ex officio on 18 January 1980.

No 7515. Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 30 mars 1961

RETRAIT de la déclaration formulée lors de la ratification

Notification reçue le :

18 janvier 1980  
Egypte  
(Avec effet au 25 janvier 1980.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1980.

No. 8638. Vienna Convention on Consular Relations. Done at Vienna on 24 April 1963

WITHDRAWAL of a reservation made upon accession

Notification received on:

18 January 1980  
Egypt  
(With effect from 25 January 1980.)

Registered ex officio on 18 January 1980.

No 8638. Convention de Vienne sur les relations consulaires. Faite à Vienne le 24 avril 1963

RETRAIT de la réserve formulée lors de l'adhésion

Notification reçue le :

18 janvier 1980  
Egypte  
(Avec effet au 25 janvier 1980.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1980.

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

WITHDRAWAL of a declaration made upon signature

Notification received on:

18 January 1980  
Egypt  
(With effect from 25 January 1980.)

Registered ex officio on 18 January 1980.

No 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

RETRAIT de la déclaration formulée lors de la signature

Notification reçue le :

18 janvier 1980  
Egypte  
(Avec effet au 25 janvier 1980.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1980.

No. 12430. Convention for the protection of producers of phonograms against unauthorized duplication of their phonograms. Done at Geneva on 29 October 1971

WITHDRAWAL of a reservation made upon accession

Notification received on:

18 January 1980  
Egypt  
(With effect from 25 January 1980.)

Registered ex officio on 18 January 1980.

No 12430. Convention pour la protection des producteurs de phonogrammes contre la reproduction non autorisée de leurs phonogrammes. En date à Genève du 29 octobre 1971

RETRAIT de la réserve formulée lors de l'adhésion

Notification reçue le :

18 janvier 1980  
Egypte  
(Avec effet au 25 janvier 1980.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1980.

No. 14151. Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Concluded at Geneva on 25 March 1972

WITHDRAWAL of a reservation made upon ratification

Notification received on:

18 January 1980  
Egypt  
(With effect from 25 January 1980.)

Registered ex officio on 18 January 1980.

No 14151. Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Conclu à Genève le 25 mars 1972

RETRAIT de la réserve formulée lors de la ratification

Notification reçue le :

18 janvier 1980  
Egypte  
(Avec effet au 25 janvier 1980.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1980.

No. 14152. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Concluded at New York on 8 August 1975

WITHDRAWAL of a reservation made upon ratification

Notification received on:

18 January 1980  
Egypt  
(With effect from 25 January 1980.)

Registered ex officio on 18 January 1980.

No. 14861. International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 30 November 1973

WITHDRAWAL of a declaration made upon accession

Notification received on:

18 January 1980  
Egypt  
(With effect from 25 January 1980.)

Registered ex officio on 18 January 1980.

No. 15001. Convention on the recognition and enforcement of decisions relating to maintenance obligations. Concluded at The Hague on 2 October 1973

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

21 December 1979  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(With effect from 1 March 1980. With respect to all the territorial units of the United Kingdom: England, Wales, Northern Ireland and Scotland. With reservations.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 January 1980.

No. 16189. Agreement between France and Switzerland on film relations. Signed at Bern on 22 June 1977

DEFINITIVE ENTRY INTO FORCE

The above-mentioned Agreement came into force definitively on 20 September 1978, i.e., 30 days after the date of the last of the notifications (effected on 24 November 1977 and 21 August 1978) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with paragraph 16 (2) of the Agreement.

Certified statement was registered by France on 24 January 1980.

No. 15410. Convention on the prevention and punishment of crimes against internationally protected persons, including diplomatic agents. Adopted by the General Assembly of the United Nations, at New York, on 14 December 1973

DECLARATION relating to the declaration made upon ratification by the Federal Republic of Germany

Effected on:

25 January 1980  
Czechoslovakia

Registered ex officio on 25 January 1980.

No 14152. Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Conclue à New York le 8 août 1975

RETRAIT de la réserve formulée lors de la ratification

Notification reçue le :

18 janvier 1980  
Egypte  
(Avec effet au 25 janvier 1980.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1980.

No 14861. Convention internationale sur l'élimination et la répression du crime d'apartheid. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 30 novembre 1973

RETRAIT de la déclaration formulée lors de l'adhésion

Notification reçue le :

18 janvier 1980  
Egypte  
(Avec effet au 25 janvier 1980.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1980.

No 15001. Convention concernant la reconnaissance et l'exécution de décisions relatives aux obligations alimentaires. Conclue à La Haye le 2 octobre 1973

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

21 décembre 1979  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(Avec effet au 1er mars 1980. A l'égard de toutes les unités territoriales du Royaume-Uni : Angleterre, Pays de Galles, Irlande du Nord et Ecosse. Avec réserves.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-bas le 24 janvier 1980.

No 16189. Accord entre la France et la Suisse sur les relations cinématographiques. Signé à Berne le 22 juin 1977

ENTREE EN VIGUEUR DEFINITIVE

L'accord susmentionné est entré en vigueur à titre définitif le 20 septembre 1978, soit 30 jours après la date de la dernière des notifications (effectuées les 24 novembre 1977 et 21 août 1978) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 16, alinéa 2 de l'Accord.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la France le 24 janvier 1980.

No 15410. Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, à New York, le 14 décembre 1973

DECLARATION relative à la déclaration formulée lors de la ratification par la République fédérale d'Allemagne

Effectuée le :

25 janvier 1980  
Tchécoslovaquie

Enregistré d'office le 25 janvier 1980.

No. 18232. Vienna Convention on the law of treaties. Done at Vienna on 23 May 1969

No 18232. Convention de Vienne sur le droit des traités. Faite à Vienne le 23 mai 1969

ACCESSION

ADHESION

Instrument deposited on:

Instrument déposé le :

3 January 1980  
Rwanda  
(With effect from 2 February 1980.)

3 janvier 1980  
Rwanda  
(Avec effet au 2 février 1980.)

Registered ex officio on 27 January 1980. (Note: Also see same number in part I.)

Enregistré d'office le 27 janvier 1980. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union. Signed at Vienna on 10 July 1964

No 8844. Constitution de l'Union postale universelle. Signée à Vienne le 10 juillet 1964

RATIFICATION

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

6 December 1979  
Zaire  
(With effect from 6 December 1979.)

6 décembre 1979  
Zaire  
(Avec effet au 6 décembre 1979.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

RATIFICATION in respect of the Additional Protocol of 14 November 1969 to the above-mentioned Constitution

RATIFICATION à l'égard du Protocole additionnel du 14 novembre 1969 à la Constitution susmentionnée

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

6 December 1979  
Zaire  
(With effect from 6 December 1979.)

6 décembre 1979  
Zaire  
(Avec effet au 6 décembre 1979.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the above-mentioned Constitution

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution susmentionnée

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 August 1977  
Zaire  
(With effect from 6 December 1979.)

11 août 1977  
Zaire  
(Avec effet au 6 décembre 1979.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the above-mentioned Constitution

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution susmentionnée

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 November 1979  
Nigeria  
(With effect from 7 November 1979.)

7 novembre 1979  
Nigeria  
(Avec effet au 7 novembre 1979.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the above-mentioned Constitution

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution susmentionnée

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

19 November 1979  
Philippines  
(With effect from 19 November 1979.)

19 novembre 1979  
Philippines  
(Avec effet au 19 novembre 1979.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

083411

415

461

423

424

RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the above-mentioned Constitution

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

28 November 1979  
Argentina  
(With effect from 28 November 1979. With a declaration.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution susmentionnée

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

28 novembre 1979  
Argentine  
(Avec effet au 28 novembre 1979. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

RATIFICATION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union of 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 August 1977  
Zaire  
(With effect from 11 August 1977.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

RATIFICATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle du 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 août 1977  
Zaire  
(Avec effet au 11 août 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

RATIFICATION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union of 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

19 November 1979  
Philippines  
(With effect from 19 November 1979.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

RATIFICATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle du 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

19 novembre 1979  
Philippines  
(Avec effet au 19 novembre 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

RATIFICATION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union of 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

28 November 1979  
Argentina  
(With effect from 28 November 1979. With a declaration.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

RATIFICATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle du 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

28 novembre 1979  
Argentine  
(Avec effet au 28 novembre 1979. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

No. 14723. Universal Postal Convention. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 August 1977  
Zaire  
(With effect from 11 August 1977.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

No 14723. Convention postale universelle. Conclue à Lausanne le 5 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 août 1977  
Zaire  
(Avec effet au 11 août 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

19 November 1979  
Philippines  
(With effect from 19 November 1979.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

19 novembre 1979  
Philippines  
(Avec effet au 19 novembre 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

RATIFICATION

083429

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
28 November 1979  
Argentina  
(With effect from 28 November 1979. With a declaration.) ✓  
Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

No. 14724. Insured Letters Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

RATIFICATION

121

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
11 August 1977  
Zaire  
(With effect from 11 August 1977.)  
Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

RATIFICATION

430

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
28 November 1979  
Argentina  
(With effect from 28 November 1979. With a declaration.) ✓  
Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

No. 14725. Postal Parcels Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

RATIFICATION

422

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
11 August 1977  
Zaire  
(With effect from 11 August 1977.)  
Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

RATIFICATION

431

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
28 November 1979  
Argentina  
(With effect from 28 November 1979. With a declaration.) ✓  
Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

No. 14726. Money Orders and Postal Travellers' Cheques Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

RATIFICATION

416

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
6 December 1979  
Zaire  
(With effect from 6 December 1979.)  
Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :  
28 novembre 1979  
Argentine  
(Avec effet au 28 novembre 1979. Avec déclaration.)  
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

No 14724. Arrangement concernant les lettres avec valeur déclarée. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :  
11 août 1977  
Zaire  
(Avec effet au 11 août 1977.)  
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :  
28 novembre 1979  
Argentine  
(Avec effet au 28 novembre 1979. Avec déclaration.)  
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

No 14725. Arrangement concernant les colis postaux. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :  
11 août 1977  
Zaire  
(Avec effet au 11 août 1977.)  
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :  
28 novembre 1979  
Argentine  
(Avec effet au 28 novembre 1979. Avec déclaration.)  
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

No 14726. Arrangement concernant les mandats de poste et les bons postaux de voyage. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :  
6 décembre 1979  
Zaire  
(Avec effet au 6 décembre 1979.)  
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

28 November 1979  
Argentina  
(With effect from 28 November 1979. With a declaration.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

No. 14727. Giro Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

6 December 1979  
Zaire  
(With effect from 6 December 1979.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

28 November 1979  
Argentina  
(With effect from 28 November 1979. With a declaration.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

No. 14728. Cash-on-Delivery Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

6 December 1979  
Zaire  
(With effect from 6 December 1979.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

28 November 1979  
Argentina  
(With effect from 28 November 1979. With a declaration.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

No. 14729. Collection of Bills Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

28 November 1979  
Argentina  
(With effect from 28 November 1979. With a declaration.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

28 novembre 1979  
Argentine  
(Avec effet au 28 novembre 1979. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

No 14727. Arrangement concernant le service des chèques postaux. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

6 décembre 1979  
Zaire  
(Avec effet au 6 décembre 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

28 novembre 1979  
Argentine  
(Avec effet au 28 novembre 1979. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

No 14728. Arrangement concernant les envois contre remboursement. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

6 décembre 1979  
Zaire  
(Avec effet au 6 décembre 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

28 novembre 1979  
Argentine  
(Avec effet au 28 novembre 1979. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

No 14729. Arrangement concernant les recouvrements. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

28 novembre 1979  
Argentine  
(Avec effet au 28 novembre 1979. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

083432

417

433

418

434

435

No. 14731. Subscriptions to Newspapers and Periodicals Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

**RATIFICATION**

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

28 November 1979  
Argentina  
(With effect from 28 November 1979. With a declaration.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

No 14731. Arrangement concernant les abonnements aux journaux et écrits périodiques. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

**RATIFICATION**

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

28 novembre 1979  
Argentine  
(Avec effet au 28 novembre 1979. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

No. 14537. Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora. Concluded at Washington on 3 March 1973

**RATIFICATION**

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

2 October 1979  
Italy  
(With effect from 31 December 1979. With a reservation in respect of annex I.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

No 14537. Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction. Conclue à Washington le 3 mars 1973

**RATIFICATION**

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

2 octobre 1979  
Italie  
(Avec effet au 31 décembre 1979. Avec réserve à l'égard de l'annexe I.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

**RATIFICATION**

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 November 1979  
Guatemala  
(With effect from 5 February 1980.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

**RATIFICATION**

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 novembre 1979  
Guatemala  
(Avec effet au 5 février 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

**RATIFICATION**

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

29 November 1979  
United Republic of Tanzania  
(With effect from 27 February 1980.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

**RATIFICATION**

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

29 novembre 1979  
République-Unie de Tanzanie  
(Avec effet au 27 février 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

**ACCESSION**

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

30 November 1979  
Liechtenstein  
(With effect from 28 February 1980.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 January 1980.

**ADHESION**

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

30 novembre 1979  
Liechtenstein  
(Avec effet au 28 février 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 janvier 1980.

No. 14956. Convention on psychotropic substances. Concluded at Vienna on 21 February 1971

**ACCESSION**

Instrument deposited on:

28 January 1980  
Peru  
(With effect from 27 April 1980. With reservations.)

Registered ex officio on 28 January 1980.

No 14956. Convention sur les substances psychotropes. Conclue à Vienne le 21 février 1971

**ADHESION**

Instrument déposé le :

28 janvier 1980  
Pérou  
(Avec effet au 27 avril 1980. Avec réserves.)

Enregistré d'office le 28 janvier 1980.

No. 18129. Agreement between the Government of the Swiss Confederation and the Government of the Kingdom of Thailand on the granting of a mixed credit. Signed at Bern on 10 April 1979

Exchange of letters constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Bangkok, 2 July 1979 and Bern, 12 July 1979

Came into force on 12 July 1979 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered by Switzerland on 28 January 1980.

No 18129. Accord entre le Gouvernement de la Confédération suisse et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande concernant l'ouverture d'un crédit mixte. Signé à Berne le 10 avril 1979

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Bangkok, 2 juillet 1979 et Berne, 12 juillet 1979

Entré en vigueur le 12 juillet 1979 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par la Suisse le 28 janvier 1980.

No. 4214. Convention on the Intergovernmental Maritime Consultative Organization. Done at Geneva on 6 March 1948

ACCEPTANCE of Amendments to articles 10, 16, 17, 18, 20, 28, 31 and 32 of the above-mentioned Convention, adopted by the Assembly of the Intergovernmental Maritime Consultative Organization (IMCO) in resolution A.315 (ES.V) of 17 October 1974

Instrument deposited on:

29 January 1980  
Burma  
(The Amendments came into force for all States members of IMCO, including Burma, on 1 April 1978, in accordance with article 52 of the Convention.)

Registered ex officio on 29 January 1980.

No 4214. Convention relative à la création d'une Organisation maritime consultative intergouvernementale. Faite à Genève le 6 mars 1948

ACCEPTATION des Amendements aux articles 10, 16, 17, 18, 20, 28, 31 et 32 de la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime (OMCI) par la résolution A.315 (ES.V) du 17 octobre 1974

Instrument déposé le :

29 janvier 1980  
Birmanie  
(Les Amendements sont entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'OMCI, y compris la Birmanie, le 1er avril 1978, conformément à l'article 52 de la Convention.)

Enregistré d'office le 29 janvier 1980.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

**ACCESSION**

Instrument deposited on:

29 January 1980  
Portugal  
(With effect from 28 March 1980.)

Registered ex officio on 29 January 1980.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

**ADHESION**

Instrument déposé le :

29 janvier 1980  
Portugal  
(Avec effet au 28 mars 1980.)

Enregistré d'office le 29 janvier 1980.

APPLICATION of Regulation No. 30 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

29 January 1980  
Portugal  
(With effect from 28 March 1980.)

Registered ex officio on 29 January 1980.

APPLICATION du Règlement No 30 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

29 janvier 1980  
Portugal  
(Avec effet au 28 mars 1980.)

Enregistré d'office le 29 janvier 1980.

No. 6094. Trade Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of the Philippines. Signed at Manila on 24 February 1961

**TERMINATION (Note by the Secretariat)**

The Government of the Philippines registered on 29 January 1980 (under No. 18241) the Trade Agreement between the Government of the Republic of the Philippines and the Government of the Republic of Korea signed at Manila on 24 April 1978.

The said Agreement, which came into force on 6 November 1978, provides, in its article XIII (3), for the termination of the above-mentioned Agreement of 24 February 1961.

(29 January 1980)

No 6094. Accord commercial entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République des Philippines. Signé à Manille le 24 février 1961

**ABROGATION (Note du Secrétariat)**

Le Gouvernement philippin a enregistré le 29 janvier 1980 (sous le No 18241) l'Accord commercial entre le Gouvernement de la République des Philippines et le Gouvernement de la République de Corée signé à Manille le 24 avril 1978.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 6 novembre 1978, stipule, à son article XIII, paragraphe 3, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 24 février 1961.

(29 janvier 1980)

No. 13561. International Convention on the simplification and harmonization of Customs procedures. Concluded at Kyoto on 18 May 1973

ACCEPTANCE of annex D.1 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

13 November 1979

France  
(With effect from 13 February 1980. With reservations in respect of standards 7 and 8 and of practice 10.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 29 January 1980.

ACCEPTANCE of annex D.2 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

13 November 1979

France  
(With effect from 13 February 1980. With reservations in respect of practices 3, 10 and 12.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 29 January 1980.

ACCEPTANCE of annex E.1 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

13 November 1979

France  
(With effect from 13 February 1980. With reservations in respect of practice 15 and of standard 17.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 29 January 1980.

ACCEPTANCE of annex E.6 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

13 November 1979

France  
(With effect from 13 February 1980. With reservations in respect of practices 5, 16, 18 and 27 and standards 19 and 34.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 29 January 1980.

ACCEPTANCE of annex E.8 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

13 November 1979

France  
(With effect from 13 February 1980. With reservations in respect of practices 3, 9 and 10 and standard 20.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 29 January 1980.

No 13561. Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers. Conclue à Kyoto le 18 mai 1973

ACCEPTATION de l'annexe D.1 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

13 novembre 1979

France  
(Avec effet au 13 février 1980. Avec réserves à l'égard des normes 7 et 8 et de la pratique 10.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 29 janvier 1980.

ACCEPTATION de l'annexe D.2 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

13 novembre 1979

France  
(Avec effet au 13 février 1980. Avec réserves à l'égard des pratiques 3, 10 et 12.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 29 janvier 1980.

ACCEPTATION de l'annexe E.1 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

13 novembre 1979

France  
(Avec effet au 13 février 1980. Avec réserves à l'égard de la pratique 15 et de la norme 17.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 29 janvier 1980.

ACCEPTATION de l'annexe E.6 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

13 novembre 1979

France  
(Avec effet au 13 février 1980. Avec réserves à l'égard des pratiques 5, 16, 18 et 27 et des normes 19 et 34.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 29 janvier 1980.

ACCEPTATION de l'annexe E.8 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

13 novembre 1979

France  
(Avec effet au 13 février 1980. Avec réserves à l'égard des pratiques 3, 9 et 10 et de la norme 20.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 29 janvier 1980.

No. 1168. Statute of the Council of Europe. Signed at London on 5 May 1949

AMENDMENT to article 26 fixing at two the number of representatives of Liechtenstein in the Consultative Assembly

The Amendment was approved by the Consultative Assembly of the Council of Europe on 28 September 1978, and by the Committee of Ministers of the said Council on 13 November 1978. It came into force on 27 November 1978, the date of the certificate drawn up by the Secretary-General of the Council to certify approval, in accordance with article 41 of the Statute of the Council of Europe.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 January 1980.

No. 1313. Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Italy relating to air services between their respective territories. Signed at Rome, on 25 June 1948

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland registered on 30 January 1980 (under No. 18247) the Agreement between the United Kingdom and Italy for air services between and beyond their respective territories signed at Rome on 22 November 1976.

The said Agreement, which came into force on 17 February 1979, provides, in its article 14, for the termination of the above-mentioned Agreement of 25 June 1948.

(30 January 1980)

No. 8557. Agreement between the National Military Government of Nigeria and the Government of the Kingdom of Denmark for air services between and beyond their respective territories. Signed at Stockholm on 8 September 1966

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 16 November 1977, the date of entry into force of the Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Federal Military Government of the Federal Republic of Nigeria for air services between and beyond their respective territories signed at Lagos on 11 March 1977 (see No. 18254, part I).

Certified statement was registered by Denmark on 30 January 1980.

No. 15511. Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its seventeenth session, Paris, 16 November 1972

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

17 December 1979  
Nicaragua  
(With effect from 17 March 1980.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 30 January 1980.

No 1168. Statut du Conseil de l'Europe. Signé à Londres le 5 mai 1949

AMENDEMENT à l'article 26 fixant à deux le nombre des représentants du Liechtenstein à l'Assemblée consultative

L'Amendement a été approuvé par l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe le 28 septembre 1978, et par le Comité des ministres dudit Conseil le 13 novembre 1978. Il est entré en vigueur le 27 novembre 1978, date du procès-verbal ad hoc établi par le Secrétaire général du Conseil attestant l'approbation dudit amendement, conformément à l'article 41 du Statut du Conseil de l'Europe.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 janvier 1980.

No 1313. Accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Italie relatif à l'établissement de services aériens entre leurs territoires respectifs. Signé à Rome le 25 juin 1948

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a enregistré le 30 janvier 1980 (sous le No 18247) l'Accord entre le Royaume-Uni et l'Italie relatif aux transports aériens entre les territoires des deux pays et au-delà signé à Rome le 22 novembre 1976.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 17 février 1979, stipule, à son l'article 14, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 25 juin 1948.

(30 janvier 1980)

No 8557. Accord entre le Gouvernement militaire national du Nigéria et le Gouvernement du Royaume de Danemark relatif à la création de services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé à Stockholm le 8 septembre 1966

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 16 novembre 1977, date de l'entrée en vigueur de l'Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement fédéral militaire de la République fédérale du Nigéria relatif aux transports aériens entre les territoires des deux pays et au-delà signé à Lagos le 11 mars 1977 (voir No 18254, partie I).

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Danemark le 30 janvier 1980.

No 15511. Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dix-septième session, Paris, 16 novembre 1972

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

17 décembre 1979  
Nicaragua  
(Avec effet au 17 mars 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 30 janvier 1980.

CUMULATIVE INDEX  
TO THE  
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED OR FILED AND RECORDED  
WITH THE SECRETARIAT

*The alphabetical index published at the end of each monthly statement covers, according to subject matter and parties, the treaties and subsequent actions thereto that appear in the statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous statements for the same year. Numerical references are to the pages in the statement concerned.*

INDEX CUMULATIF  
DES  
RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE  
AU SECRETARIAT

*L'index alphabétique à la fin de chaque relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les traités et faits ultérieurs qui font l'objet du relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule aussi sur une base annuelle les références données dans les relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références numériques renvoient aux pages du relevé correspondant.*

INDEX (ENGLISH)

AFRICAN GROUHDNUT COUNCIL JAN:2;  
 AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:12;  
 AGRICULTURE JAN:12, 16;  
 AIRCRAFT JAN:1;  
 APARTHEID JAN:18;  
 ARGENTINA JAN:3, 20-23;  
 ASIAN DEVELOPMENT BANK JAN:2, 14-15;  
 ASSISTANCE--FINANCIAL JAN:1;  
 AUSTRALIA JAN:1-3, 14;  
 AUSTRIA JAN:3;  
 AVIATION JAN:26;  
  
 BARBADOS JAN:3, 15;  
 BELGIUM JAN:2-3;  
 BELIZE JAN:7;  
 BOTSWANA JAN:8;  
 BRAZIL JAN:1;  
 BURMA JAN:24;  
  
 CANADA JAN:2-3, 14;  
 CASH-ON-DELIVERY JAN:22;  
 CENTRAL AFRICAN REPUBLIC JAN:3;  
 CHARTER (UNITED NATIONS) JAN:2;  
 CHARTERS--CONSTITUTIONS--STATUTES JAN:6, 24, 26;  
 CHEQUE ACCOUNTS (POSTAL) JAN:22;  
 CHILE JAN:6;  
 CHINA JAN:5, 10, 16;  
 CLAIMS-DEBTS JAN:7;  
 COLLECTION (OF BILLS) JAN:22;  
 COLOMBIA JAN:2;  
 COMMERCIAL MATTERS JAN:7;  
 COMMODITIES JAN:12;  
 CONFERENCES-MEETINGS JAN:2, 4;  
 CONSULAR MATTERS JAN:17;  
 COOPERATION JAN:1, 4-6, 8-11, 18, 25;  
 COOPERATION--CULTURAL JAN:6;  
 COOPERATION--ECONOMIC JAN:10;  
 COOPERATION--EDUCATIONAL JAN:6;  
 COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:6;  
 COOPERATION--TECHNICAL JAN:1, 4, 8-11;  
 COTTON JAN:6;  
 COUNCIL OF EUROPE JAN:26;  
 CREDITS JAN:4, 24;  
 CRIMINAL MATTERS JAN:15, 18;  
 CUBA JAN:1, 10;  
 CULTURAL MATTERS JAN:4-5, 26;  
 CUSTOMS JAN:15, 25;  
 CYPRUS JAN:3;  
 CZECHOSLOVAKIA JAN:5, 18;

INDEX (FRANCAIS)

AERONEFS JAN:1;  
 AGRICOLES--PRODUITS JAN:12;  
 AGRICULTURE JAN:12, 16;  
 ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS JAN:18;  
 ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:2, 14;  
 APARTHEID JAN:18;  
 ARACHIDE JAN:2;  
 ARGENTINE JAN:3, 20-23;  
 ASSISTANCE FINANCIERE JAN:1;  
 AUSTRALIE JAN:1-3, 14;  
 AUTRICHE JAN:3;  
 AVIATION JAN:26;  
  
 BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT JAN:6;  
 BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT JAN:2, 14-15;  
 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:11;  
 BARBADE JAN:3, 15;  
 BELGIQUE JAN:2-3;  
 BELIZE JAN:7;  
 BIRMANIE JAN:24;  
 BOTSWANA JAN:8;  
 BRESIL JAN:1;  
  
 CANADA JAN:2-3, 14;  
 CHARTE DES NATIONS UNIES JAN:2;  
 CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:6, 24, 26;  
 CHEQUES DE VOYAGE JAN:21-22;  
 CHILI JAN:6;  
 CHINE JAN:5, 10, 16;  
 CHYPRE JAN:3;  
 CINEMATOGRAPHIE JAN:18;  
 CIRCULATION ROUTIERE JAN:15;  
 COLIS POSTAUX JAN:21;  
 COLOMBIE JAN:2;  
 COMITE MIXTE DE LA CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES JAN:11;  
 COMMERCE JAN:5, 12, 23-24;  
 COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:7;  
 COMPTES CHEQUES POSTAUX JAN:22;  
 CONFERENCES-REUNIONS JAN:2, 4;  
 CONSEIL AFRICAIN DE L'ARACHIDE JAN:2;  
 CONSEIL DE L'EUROPE JAN:26;  
 CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:17;  
 COOPERATION JAN:1, 4-6, 8-11, 18, 25;  
 COOPERATION CULTURELLE JAN:6;  
 COOPERATION ECONOMIQUE JAN:10;  
 COOPERATION EDUCATIVE JAN:6;  
 COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:6;  
 COOPERATION TECHNIQUE JAN:1, 4, 8-11;

INDEX (ENGLISH)

DEMOGRAPHY JAN:1;  
 DENMARK JAN:3, 7-10, 26;  
 DEVELOPMENT JAN:2, 14-16;  
 DIPLOMATIC RELATIONS JAN:16, 18;  
 DISARMAMENT JAN:12;  
 DISCRIMINATION JAN:17;  
 DISCRIMINATION--RACIAL JAN:17;  
 DOMINICA JAN:16;  
  
 ECONOMIC RELATIONS JAN:5;  
 EGYPT JAN:16-18;  
 ENERGY--ATOMIC JAN:13;  
 ENERGY--ELECTRIC JAN:2;  
 ENERGY--NUCLEAR JAN:13;  
 ENVIRONMENT JAN:12, 23;  
  
 FILM PRODUCTION JAN:18;  
 FINANCIAL MATTERS JAN:4, 7;  
 FINLAND JAN:3;  
 FRANCE JAN:14, 18, 25;  
 FRONTIERS JAN:1-2;  
  
 GENOCIDE JAN:15;  
 GEOGRAPHY JAN:6;  
 GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:2, 14;  
 GIRO TRANSFERS JAN:22;  
 GREECE JAN:3;  
 GROUNDWATER JAN:2;  
 GUATEMALA JAN:23;  
  
 HAITI JAN:2;  
 HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) JAN:2, 6;  
 HEALTH JAN:10-11;  
 HERITAGE--CULTURAL JAN:26;  
 HERITAGE--NATURAL JAN:26;  
 HOLY SEE JAN:3;  
 HONDURAS JAN:3-4;  
 HUMAN RIGHTS JAN:17-18;  
 HUNGARY JAN:4, 8;  
 HYDROELECTRIC POWER JAN:2, 14-15;  
  
 IMPORTS-EXPORTS JAN:7;  
 INDIA JAN:2, 14;  
 INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION JAN:24;  
 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:11;  
 INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT JAN:16;  
 INTERNATIONAL INSTITUTE FOR COTTON JAN:6;  
 INTERNATIONAL INSTITUTE FOR COTTON (WASHINGTON) JAN:6;  
 INVESTMENTS JAN:4;  
 ITALY JAN:3, 6, 16, 23, 26;  
  
 JAPAN JAN:2, 14;

INDEX (FRANCAIS)

COTON JAN:6;  
 CREDITS JAN:4, 24;  
 CUBA JAN:1, 10;  
 CULTURELLES--QUESTIONS JAN:4-5, 26;  
  
 DANEMARK JAN:3, 7-10, 26;  
 DEMOGRAPHIE JAN:1;  
 DESARMEMENT JAN:12;  
 DETTES JAN:7;  
 DEVELOPPEMENT JAN:2, 14-16;  
 DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:16, 18;  
 DISCRIMINATION JAN:17;  
 DISCRIMINATION RACIALE JAN:17;  
 DOMINIQUE JAN:16;  
 DOUANES JAN:15, 25;  
 DROIT DES TRAITES JAN:3, 19;  
 DROITS DE L'HOMME JAN:17-18;  
  
 ECONOMIQUES--RELATIONS JAN:5;  
 EGYPTE JAN:16-18;  
 EMPRUNTS JAN:7-9;  
 ENERGIE ATOMIQUE JAN:13;  
 ENERGIE ELECTRIQUE JAN:2;  
 ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE JAN:2, 14-15;  
 ENERGIE NUCLEAIRE JAN:13;  
 ENTRAINEMENT JAN:4;  
 ENVIRONNEMENT JAN:12, 23;  
 ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT JAN:22;  
 ESPAGNE JAN:1, 3, 5-6, 13-14;  
 ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:1-2, 5, 7, 12;  
  
 FINANCIERES--QUESTIONS JAN:4, 7;  
 FINLANDE JAN:3;  
 FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE JAN:16;  
 FRANCE JAN:14, 18, 25;  
 FRONTIERES JAN:1-2;  
  
 GENOCIDE JAN:15;  
 GEOGRAPHIE JAN:6;  
 GRECE JAN:3;  
 GUATEMALA JAN:23;  
  
 HAITI JAN:2;  
 HAUTE-VOLTA JAN:8;  
 HONDURAS JAN:3-4;  
 HONGRIE JAN:4, 8;  
  
 IMPORT-EXPORT JAN:7;  
 IMPOSITION JAN:3, 8;  
 IMPOSITION--FORTUNE JAN:8;  
 IMPOSITION--REVENU JAN:3, 8;  
 INDE JAN:2, 14;

INDEX (ENGLISH)

JUDICIAL MATTERS JAN:18;

KUWAIT JAN:3, 12;

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:2, 14;

LAW OF TREATIES JAN:3, 19;

LEGAL MATTERS JAN:3, 13, 19, 24;

LESOTHO JAN:3, 8;

LETTERS JAN:21;

LIABILITY--CIVIL JAN:13;

LIECHTENSTEIN JAN:23;

LOANS JAN:7-9;

MAINTENANCE OBLIGATIONS JAN:18;

MALAYSIA JAN:4;

MALDIVES JAN:16;

MALTA JAN:5;

MARITIME MATTERS JAN:1-2, 24;

MAURITIUS JAN:3;

MEAT JAN:7;

MEKONG RIVER JAN:2;

MEXICO JAN:3, 5;

MILITARY MATTERS JAN:1, 12;

MONEY ORDERS JAN:21-22;

MOROCCO JAN:3;

MOTOR VEHICLES JAN:24;

MULTILATERAL JAN:2-3, 12, 14, 26;

NARCOTICS JAN:17-18, 23;

NAURU JAN:3;

NAVIGATION JAN:24;

NETHERLANDS JAN:13-15;

NEW ZEALAND JAN:2-3;

NICARAGUA JAN:26;

NIGER JAN:3;

NIGERIA JAN:3, 7, 19, 26;

NORWAY JAN:15;

NUCLEAR RESEARCH JAN:13;

PAKISTAN JAN:8, 15;

PAN-AMERICAN HEALTH ORGANIZATION/WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:10;

PARAGUAY JAN:3;

PARCEL POST JAN:21;

PAYMENTS JAN:4;

PENSIONS JAN:11;

PERSONNEL JAN:11;

PERU JAN:23;

PHILIPPINES JAN:2-5, 19-20, 24;

PHONOGRAMS JAN:17;

PORTUGAL JAN:1, 13-14, 24;

POSTAL SERVICE JAN:19-21;

INDEX (FRANCAIS)

INSTITUT INTERNATIONAL DU COTON (WASHINGTON) JAN:6;  
 INSTITUTIONS SPECIALISEES JAN:15;  
 INVESTISSEMENTS JAN:4;  
 ITALIE JAN:3, 6, 16, 23, 26;  
  
 JAMAIQUE JAN:3;  
 JAPON JAN:2, 14;  
 JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:18;  
 JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:3, 13, 19, 24;  
  
 KOWEIT JAN:3, 12;  
  
 LESOTHO JAN:3, 8;  
 LETTRES JAN:21;  
 LIECHTENSTEIN JAN:23;  
  
 MALAISIE JAN:4;  
 MALDIVES JAN:16;  
 MALTE JAN:5;  
 MANDATS JAN:21-22;  
 MARITIMES--QUESTIONS JAN:1-2, 24;  
 MAROC JAN:3;  
 MAURICE JAN:3;  
 MEKONG (FLEUVE) JAN:2;  
 MEXIQUE JAN:3, 5;  
 MILITAIRES--QUESTIONS JAN:1, 12;  
 MULTILATERAL JAN:2-3, 12, 14, 26;  
  
 NAURU JAN:3;  
 NAVIGATION JAN:24;  
 NICARAGUA JAN:26;  
 NIGER JAN:3;  
 NIGERIA JAN:3, 7, 19, 26;  
 NORVEGE JAN:15;  
 NOUVELLE-ZELANDE JAN:2-3;  
  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:1-2, 4;  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:1;  
 ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME JAN:24;  
 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:10-11;  
 ORGANISATION PANAMERICAINE DE LA SANTE/ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:10;  
  
 PAIEMENTS JAN:4;  
 PAKISTAN JAN:8, 15;  
 PARAGUAY JAN:3;  
 PATRIMOINE CULTUREL JAN:26;  
 PATRIMOINE NATUREL JAN:26;  
 PAYS-BAS JAN:13-15;  
 PENALES--QUESTIONS JAN:15, 18;  
 PENSIONS JAN:11;  
 PEROU JAN:23;  
 PERSONNEL--ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:11;

INDEX (ENGLISH)

PRIVILEGES--IMMUNITIES JAN:6, 15;  
 PROPERTY--INTELLECTUAL JAN:17;  
 PROSTITUTION JAN:16;  
 PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:23;  
  
 REFUGEES JAN:12-13;  
 REPUBLIC OF KOREA JAN:3, 5, 24;  
 ROAD TRAFFIC JAN:15;  
 ROMANIA JAN:1, 6;  
 RWANDA JAN:12-13, 19;  
  
 SINGAPORE JAN:7;  
 SOCIAL SECURITY JAN:1, 13-14;  
 SPAIN JAN:1, 3, 5-6, 13-14;  
 SPECIALIZED AGENCIES JAN:15;  
 SRI LANKA JAN:9;  
 SUBSCRIPTIONS JAN:23;  
 SUGAR JAN:12;  
 SWEDEN JAN:3;  
 SWITZERLAND JAN:4, 14, 18, 24;  
 SYRIAN ARAB REPUBLIC JAN:3-4;  
  
 TAXATION JAN:3, 8;  
 TAXATION--CAPITAL JAN:8;  
 TAXATION--INCOME JAN:3, 8;  
 THAILAND JAN:2, 14, 24;  
 TOGO JAN:3-4, 9;  
 TRADE JAN:5, 12, 23-24;  
 TRAFFIC IN PERSONS JAN:16;  
 TRAINING JAN:4;  
 TRANSPORT JAN:5-7, 26;  
 TRANSPORT--AIR JAN:5-7, 26;  
 TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:15;  
 TRAVELLERS' CHEQUES JAN:21-22;  
 TREATIES--AGREEMENTS JAN:3, 19;  
 TUNISIA JAN:3;  
 TURKEY JAN:7;  
 TUVALU JAN:11;  
  
 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:2-3, 6-7, 14, 18, 26;  
 UNITED NATIONS JAN:1-2, 4;  
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:1;  
 UNITED NATIONS JOINT STAFF PENSION BOARD JAN:11;  
 UNITED NATIONS PERSONNEL JAN:11;  
 UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:3, 9, 23;  
 UNITED STATES OF AMERICA JAN:1-2, 5, 7, 12;  
 UNIVERSAL POSTAL UNION JAN:19-23;  
 UPPER VOLTA JAN:8;  
  
 WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:10-11;  
  
 YEMEN JAN:13;

INDEX (FRANCAIS)

PHILIPPINES JAN:2-5, 19-20, 24;  
 PHONOGRAMMES JAN:17;  
 POPULATION JAN:4;  
 PORTUGAL JAN:1, 13-14, 24;  
 POSTES JAN:19-21;  
 PRIVILEGES-IMMUNITES JAN:6, 15;  
 PRODUITS DE BASE JAN:12;  
 PROPRIETE INTELLECTUELLE JAN:17;  
 PROSTITUTION JAN:16;  
 PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:23;  
  
 RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:13;  
 RECOUVREMENTS JAN:22;  
 REFUGIES JAN:12-13;  
 REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE JAN:3-4;  
 REPUBLIQUE CENTRAPRICAINE JAN:3;  
 REPUBLIQUE DE COREE JAN:3, 5, 24;  
 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO JAN:2, 14;  
 REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:3, 9, 23;  
 RESPONSABILITE CIVILE JAN:13;  
 ROUMANIE JAN:1, 6;  
 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:2-3, 6-7, 14, 18, 26;  
 RWANDA JAN:12-13, 19;  
  
 SAINT SIEGE JAN:3;  
 SANTE JAN:10-11;  
 SECURITE SOCIALE JAN:1, 13-14;  
 SIEGES (D'ORGANISATIONS) JAN:2, 6;  
 SINGAPOUR JAN:7;  
 SRI LANKA JAN:9;  
 STUPEFIANTS JAN:17-18, 23;  
 SUCRE JAN:12;  
 SUEDE JAN:3;  
 SUISSE JAN:4, 14, 18, 24;  
  
 TCHECOSLOVAQUIE JAN:5, 18;  
 THAILANDE JAN:2, 14, 24;  
 TOGO JAN:3-4, 9;  
 TRAITE DES ETRES HUMAINS JAN:16;  
 TRAITES-ACCORDS JAN:3, 19;  
 TRANSPORT JAN:5-7, 26;  
 TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:15;  
 TRANSPORTS AERIENS JAN:5-7, 26;  
 TUNISIE JAN:3;  
 TURQUIE JAN:7;  
 TUVALU JAN:11;  
  
 UNION POSTALE UNIVERSELLE JAN:19-23;  
  
 VERICOLES A MOTEUR JAN:24;  
 VIET NAM JAN:9;

**INDEX (ENGLISH)**

**YUGOSLAVIA JAN:3:**

**SAIBE JAN:3, 19-22:**

INDEX (FRANCAIS)

VIREMENTS POSTAUX JAN:22;

YEMEN JAN:13;

YOUgosLAVIE JAN:3;

ZAIRE JAN:3, 19-22;

